### ***🏛 Cours de civilisation – Le XVIᵉ siècle : La Renaissance***

#### **🧠 1. Une période de grands changements**

Le XVIᵉ siècle marque **l’époque de la Renaissance**, période de **renouveau intellectuel et artistique**.  
Malgré les **guerres d’Italie** et les **guerres de religion**, la France connaît :

* 📚 **L’imprimerie** qui diffuse les idées.
* 🇮🇹 **L’influence italienne** et le retour aux textes antiques.
* 🌍 **Les grandes découvertes** (Amérique).
* 💰 **L’enrichissement** de la bourgeoisie et de l’aristocratie, alors que le peuple reste pauvre.

#### 🎨 **2. L’influence de l’Italie**

L’Italie domine dans les domaines **artistique, scientifique et culturel**.  
Elle inspire la France grâce à :

* 👨‍🎨 **Léonard de Vinci** et **Michel-Ange**, symboles de l’humanisme.
* 💒 **Les mariages diplomatiques**, comme celui de **Catherine de Médicis** et **Henri II**.
* 👑 Catherine favorise **les arts italiens** et rend la **cour française plus raffinée**.

#### ⚔️ **3. Les guerres d’Italie et rivalités**

Les **guerres d’Italie (1494–1559)** opposent :

* 🇫🇷 **François Ier** (France)
* 🇩🇪 **Charles Quint** (Saint-Empire romain germanique).  
  ➡️ La France cherche à conquérir **Naples et le Milanais** et à **rattraper son retard culturel**.  
  Finalement, les **contacts pacifiques** remplacent les guerres.

### 🇮🇹 **Les italianismes**

L’influence italienne s’est aussi manifestée dans **la langue française** à travers de nombreux **emprunts lexicaux**.  
➡️ Environ **8000 mots italiens** sont entrés dans le français au XVIᵉ siècle, dont **10 %** sont encore utilisés aujourd’hui.

📖 **Domaines touchés :**

* ⚔️ **Guerre** → canon, alarme, cartouche...
* 💰 **Finance** → banqueroute, crédit, trafic...
* 💞 **Mœurs et vie de cour** → courtisan, caresse, disgrâce...
* 🎨 **Peinture** → coloris, profil, miniature...
* 🏛️ **Architecture** → balcon, appartement, chapiteau...
* 🎭 Mais aussi → musique, danse, marine, commerce, institutions, etc.

📌 **Exemples conservés aujourd’hui :** rivolta, ambrello, gamella

### ⚔️ **Les guerres de religion (1562–1598)**

Le XVIᵉ siècle fut aussi celui des **guerres de religion**, provoquées par la **Réforme protestante** :

* 🇬🇧 Henri VIII (Angleterre)
* 🇩🇪 Luther (Allemagne)
* 🇨🇭 Calvin (Suisse)

✝️ **Catholiques (papistes)** vs **Protestants (huguenots)** → principe : « crois ou meurs ».  
➡️ Les deux camps cherchaient à imposer **la "vraie foi"**, mais ces guerres servaient souvent **les ambitions politiques** des grandes familles.

⚠️ **Conséquences :**

* famine 🍞
* pillage 💣
* massacres 💀
* torture et assassinats 🩸

### 📚 **Les conséquences de la Réforme**

La Réforme marqua un **tournant linguistique et religieux** :  
➡️ Déclin du **latin** et montée des **langues vernaculaires** (langues du peuple).

👨‍🏫 **Érasme (1469–1536)**

* Humaniste et théologien hollandais.
* Défend la lecture de la **Bible dans la langue maternelle**.
* Critique les prêtres qui gardent la parole de Dieu pour eux.

📘 **Martin Luther (1483–1546)**

* Traduit la **Bible en allemand (1522)** → grand impact culturel.
* Sa traduction **fixe la langue allemande écrite**.

🔥 L’Église catholique s’oppose à ces traductions, les jugeant **hérétiques**.  
→ Plusieurs traducteurs furent **condamnés ou brûlés**.

📖 **Jean Calvin (1509–1564)**

* Fonde le **calvinisme** à Genève (1559).
* Diffuse sa doctrine en **français**.
* Son œuvre « Institution chrétienne » contribue à **fixer la langue française** et à repenser les rapports entre **foi et pouvoir civil**.

### 🗣️ **L’évolution linguistique au XVIᵉ siècle**

Pendant tout le XVIᵉ siècle, l’**Église catholique** continua à privilégier le **latin**,  
tandis que le **français** devint la langue des **protestants** en France et en Suisse romande.

📚 Les **imprimeries de Genève et d’Amsterdam** jouèrent un rôle essentiel dans la **diffusion du français** en Europe.

### 🌍 **Les influences étrangères sur la langue française**

Les **campagnes militaires** et les **découvertes du Nouveau Monde** introduisirent dans le français plusieurs **mots étrangers** :

🇬🇧 et 🇪🇸 **emprunts anglais et espagnols**, surtout dans :

* ⚔️ le domaine **militaire**,
* 🍫 les **produits exotiques** venus d’Amérique et d’Asie.

📦 Le français emprunta :

* environ **300 mots de l’espagnol**,
* environ **50 mots du portugais**,  
  entrés dans la langue entre la **Renaissance** et le **XVIIᵉ siècle**.

Ces mots concernaient souvent les **découvertes maritimes** et **coloniales**.  
Cependant, 🇪🇸 **l’Espagne** n’exerça jamais une influence aussi forte que 🇮🇹 **l’Italie**,  
et 🇬🇧 **l’anglais** ne devint vraiment influent qu’au **XIXᵉ siècle** (Angleterre),  
puis après la **Seconde Guerre mondiale** (États-Unis).

### ⚓ **Les découvertes de Jacques Cartier (1534–1542)**

🔹 En 1534, le roi **François Ier** chargea **Jacques Cartier (1491–1557)** d’explorer de nouveaux territoires.  
🔹 Il découvrit le **Canada** et remonta le **fleuve Saint-Laurent**, mais ses tentatives de colonisation échouèrent.

👉 Cependant, il donna à la France :

* des **droits sur le territoire canadien**,
* la **toponymie** française et amérindienne,
* les **bases de la cartographie** du Canada.

Ces voyages établirent les **premiers liens linguistiques** entre la France et l’Amérique.

### 🇫🇷 **Le français comme langue officielle**

À la fin du XVIᵉ siècle :

* 👑 Le **roi de France** possédait une **armée permanente**, ce qui diffusa la langue française parmi les soldats.
* 🏙️ **Paris** devint le **centre politique, économique et intellectuel** du royaume.
* 💰 Les **impôts** et la **richesse du roi** renforcèrent le **pouvoir royal** et la **promotion du français**.

➡️ Peu à peu, le **français s’imposa** comme **langue d’unité nationale**, symbole de **culture, d’autorité et de prestige**.

## 🏙️ **Le français à Paris et l’ordonnance de Villers-Cotterêts (1539)**

### 🏛️ **Paris : centre du pouvoir et de la langue**

🔹 On trouvait à Paris :  
le **Parlement**, la **Chambre des Comptes**, le **Grand Conseil**, la **Chancellerie**, etc.  
🔹 À partir de **1528**, le roi **François Ier** manifesta son intention de **s’installer à Paris**.

🏗️ Dès lors, une **nouvelle population influente** s’y installa et propagea le **françois du roi**.  
Il se développa alors une **forme de français**, tantôt **populaire**, tantôt **cultivée**, qui s’étendit dans toute l’Île-de-France.

### 🗣️ **Deux variétés du français à Paris**

1. **Le parler populaire – le parisien (ou francilien)**  
   👨‍🏭 Utilisé par les **artisans, ouvriers, serviteurs, petits marchands**, etc.
2. **Le français cultivé – le françoys**  
   🎓 Utilisé par la **religion**, la **bourgeoisie**, **l’enseignement**, **l’administration** et le **droit**.

📌 Ces deux variétés différaient surtout dans la **prononciation** et le **vocabulaire**,  
mais restaient **intelligibles entre elles**.  
➡️ Le **parisien** comptait plus de locuteurs,  
tandis que le **françoys** restait **plus prestigieux**.

### ⚖️ **L’ordonnance de Villers-Cotterêts (1539)**

📜 Cette ordonnance marque une **étape majeure** dans l’histoire du français.  
Elle fut signée par **François Ier** dans son château de **Villers-Cotterêts**.

👑 Objectifs :

* Renforcer le **pouvoir royal**,
* Réduire l’influence de **l’Église**,
* Imposer le **français** comme langue de l’**administration** et de la **justice**.

### 📚 **Les précédents historiques**

🔸 Déjà avant 1539 :

* **Ordonnance de Moulins (1490)** — Charles VII impose le « langage françois ou maternel » dans les procès.
* **Ordonnance de 1510** — Louis XII ordonne que les procédures se fassent « en vulgaire et langage du pays ».
* **Ordonnance d’Is-sur-Tille (1535)** — François Ier exige que les actes soient rédigés « en françoys ou du moins en vulgaire ».

### 🏛️ **Le contenu de l’ordonnance de 1539**

* Le texte principal portait sur la **justice** (Ordonnance du Roy sur le fait de justice).
* Mais deux **articles** concernaient directement la **langue** :  
  🗒️ Tous les **actes officiels**, **jugements**, et **registres** devaient être rédigés **en français** et non en latin.  
  ✝️ Les **curés** de chaque paroisse devaient tenir un **registre des naissances, mariages et décès**, signés par un **notaire**.

👉 Cela marqua la **naissance de l’état civil** en France.

### 🌍 **Conséquences**

📈 L’ordonnance ne produisit pas d’effets immédiats,  
mais elle accéléra la **diminution du latin** au profit du **français**.

🗺️ Elle transforma le **françois de l’Île-de-France** en **langue administrative et judiciaire unique**,  
et donc en **langue la plus utile et prestigieuse** du royaume.

🏛️ Dès le milieu du XVIᵉ siècle, plusieurs **parlements régionaux** (Toulouse, Bordeaux, etc.) avaient déjà adopté le français,  
et vers **1550**, l’**occitan** avait presque disparu des archives.

## 🇫🇷 **L’expansion du français en France et les premières grammaires**

### 🗺️ **Diffusion limitée du français**

🔹 L’ordonnance de Villers-Cotterêts (1539) avait imposé le français dans les **administrations et justices du Midi de la France**.  
⚠️ Cependant, cette pénétration resta **limitée à la langue écrite** et non à la langue parlée.  
Le français demeura longtemps une **langue étrangère pour la majorité de la population**.

### 🗣️ **Le français et les patois**

🔸 Au début de la Renaissance, la plupart des Français **ne parlaient pas le français**, mais leurs **langues régionales**, appelées **patois (dialectes)**.  
🔹 Le mot patois fut inventé vers la **fin du XIIᵉ siècle** pour désigner le parler des **paysans**.  
🔹 Dès le XVᵉ siècle, le patois fut considéré comme un **parler grossier**, opposé au **français du roi**.

📌 Le français devient donc une **langue de prestige**, tandis que les patois restent les **langues du peuple**.

### 📚 **Les premières descriptions et études du français**

💡 Au XVIᵉ siècle, la langue française s’enrichit considérablement :

* **Latinismes**, **italianismes**, **dialectalismes**, **néologismes**, etc.  
  ➡️ Le français devient une **langue littéraire** et un **outil scientifique**.

🧾 **Les premières grammaires et dictionnaires** apparaissent alors en France (après l’Angleterre).  
Les grammairiens créent une **terminologie française** : adjectif, conjonction, adverbe, conjugaison, terminaison, etc.

### ✍️ **Les grammairiens du XVIᵉ siècle**

1. **Louis Meigret (v.1500 – v.1558)**  
   📘 Traité de la grammaire françoise (1550)  
   ➡️ Il souhaitait que l’on **écrive comme on parle** et proposa un **système graphique original**.
2. **Honorat Rambaud (1516 – 1586)**  
   ✏️ Il proposa une **orthographe fondée sur la prononciation**  
   🔤 Il inventa **24 nouvelles lettres**, portant l’alphabet à **52 lettres** !

🏛️ À son époque :

* Les **riches** parlaient et écrivaient le français, même si leur langue maternelle restait un **patois**.
* Les **pauvres**, en revanche, **ne parlaient pas français** et **n’écrivaient pas du tout**.  
  Rambaud voulait rendre la **langue accessible au peuple**.

### 🕰️ **La langue à la fin du XVIᵉ siècle**

📝 À la fin du XVIᵉ siècle :

* L’**orthographe** n’était pas encore **normalisée**.
* On trouvait souvent **plusieurs écritures d’un même mot** sur une même page.
* Le **lexique** s’était **enrichi** grâce aux **emprunts savants du latin**.

📖 Bien que différente du français moderne, la langue restait **lisible sans traduction** — presque du **français moderne**.

### 🚜 **La réalité sociale**

👨‍🌾 Le peuple ignorait presque tout de cette langue « codifiée ».  
Dans la région parisienne, on parlait un **français populaire**, sans les raffinements de la langue savante.  
📉 L’**enseignement** reculait, et la majorité des **paysans étaient illettrés**.  
Seuls les **notables des campagnes** savaient lire et écrire le françois.